

Gazette
officielle
DU Québec

Part

2

No. 49

7 December 2011

Laws and Regulations

Volume 143

Summary

Table of Contents
Regulations and other Acts
Decisions
Transport
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2011

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (R.S.Q., c. C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (Order in Council 1259-97 dated 24 September 1997), amended by the Regulation to amend the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (Order in Council 264-2004 dated 24 March 2004 (2004, G.O. 2, 1176). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (R.S.Q., c. C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers’ orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

Rates *

1. Annual subscription:

| | Printed version | Internet |
|--------------------------------|-----------------|----------|
| Partie 1 “Avis juridiques”: | \$189 | \$166 |
| Partie 2 “Lois et règlements”: | \$258 | \$223 |
| Part 2 “Laws and Regulations”: | \$258 | \$223 |

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$9.72 per copy.

3. Downloading of documents from the Internet version of the *Gazette officielle du Québec* Part 2: \$6.87.

4. Publication of a notice in Partie 1: \$1.31 per agate line.

5. Publication of a notice in Part 2: \$0.87 per agate line. A minimum rate of \$190 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* **Taxes not included.**

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

Internet: www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

Printed:

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Regulations and other Acts

| | | |
|-----------|---|------|
| 1180-2011 | Duties and costs payable under the Act respecting the Société des alcools du Québec (Amend.) | 3613 |
| 1181-2011 | Highway Safety Code — Licences (Amend.) | 3614 |

Decisions

| | |
|--|------|
| Office of the National Assembly — Partition and assignment of benefits accrued under the pension plan of the Members of the National Assembly | 3617 |
| Office of the National Assembly — Survivor pension plan for Members of the National Assembly | 3624 |

Transport

| | | |
|-----------|---|------|
| 1184-2011 | Roads under the management of the Minister of Transport | 3627 |
|-----------|---|------|

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 1180-2011, 23 November 2011

An Act respecting the Société des alcools du Québec
(R.S.Q., c. S-13)

Duties and costs payable under the Act — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting the duties and costs payable under the Act respecting the Société des alcools du Québec

WHEREAS certain duties and costs payable under the Regulation respecting the duties and costs payable under the Act respecting the Société des alcools du Québec (c. S-13, r. 5) are adjusted every five years;

WHEREAS, under subparagraph 9 of the first paragraph of section 37 of the Act respecting the Société des alcools du Québec (R.S.Q., c. S-13), the Government, upon the recommendation of the Minister of Economic Development, Innovation and Export Trade and the Minister of Public Security, may make regulations determining the amount of the costs and duties that are payable under the Act or standards permitting to establish such amount and prescribing the terms and conditions of payment;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting the duties and costs payable under the Act respecting the Société des alcools du Québec was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 6 July 2011 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Economic Development, Innovation and Export Trade and the Minister of Public Security:

THAT be made the Regulation to amend the Regulation respecting the duties and costs payable under the Act respecting the Société des alcools du Québec, attached to this Order in Council.

GILLES PAQUIN,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the duties and costs payable under the Act respecting the Société des alcools du Québec

An Act respecting the Société des alcools du Québec
(R.S.Q., c. S-13, s. 37, 1st par., subpar. 9)

1. The Regulation respecting the duties and costs payable under the Act respecting the Société des alcools du Québec (c. S-13, r. 5) is amended by replacing section 5 by the following:

“5. The duties and costs prescribed in sections 1, 2 and 3 are adjusted on 1 April of each year, based on the percentage change in the All-Items Consumer Price Index for Canada, for the preceding year. The change is calculated on the basis of the ratio between the index for the preceding year and the index for the year preceding that year. The index for a given year is the average of the monthly indexes published by Statistics Canada. The adjustment rate may not be less than zero.

The adjusted duties and costs are rounded off as follows:

(1) where the annual increase resulting from the adjustment is between \$0.01 and \$0.25, they are increased by \$0.25;

(2) where the annual increase resulting from the adjustment is between \$0.25 and \$0.50, they are increased by \$0.50;

(3) where the annual increase resulting from the adjustment is between \$0.50 and \$1.00, they are increased by \$1.00; and

(4) where the annual increase resulting from the adjustment is greater than \$1.00,

(a) they are reduced to the nearest dollar if they contain a fraction of a dollar less than \$0.50; or

(b) they are increased to the nearest dollar if they contain a fraction of a dollar equal to or greater than \$0.50.”

2. Section 6 is revoked.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1755

Gouvernement du Québec

O.C. 1181-2011, 23 November 2011

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.2)

Licences — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting licences

WHEREAS, under paragraphs 1, 1.1 and 3 of section 619 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), the Government may by regulation determine classes and categories of licences according to their nature, their form and the information they must contain;

WHEREAS, under paragraph 6 of section 619 of the Code, the Government may by regulation prescribe, according to the nature, class or category of a licence, the documents and information which must be produced with an application for the issue or renewal of such a licence as well as any other condition or formality for obtaining or renewing that licence;

WHEREAS, under paragraph 6.0.2 of section 619 of the Code, the Government may by regulation determine, according to the category of a licence, the circumstances and conditions in and on which a licence may not bear the photograph or signature of the holder;

WHEREAS, under section 619.2 of the Code, the Government may fix, by regulation, the duties exigible for obtaining a restricted licence;

WHEREAS, under sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting licences was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 6 July 2011 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting licences, attached to this Order in Council, be made.

GILLES PAQUIN,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting licences

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.2, s. 619, pars. 1, 1.1, 3, 6 and 6.0.2 and s. 619.2)

1. The Regulation respecting licences (c. C-24.2, r. 34) is amended in section 1 by replacing “, learner’s licence, probationary licence or restricted licence” in the definition of “driver’s licence Plus” by “or a probationary licence”.

2. Section 8 is amended by inserting “, 6E” after “6D”.

3. Section 14 is amended by inserting “, 6E” after “6D”.

4. Section 15 is amended by inserting “, 6E” in paragraphs 5 to 7 after “6D”.

5. Section 28 is amended by replacing subparagraph 12 by the following:

“(12) class 6E;

(13) class 8.”.

6. The following is inserted after section 28.11:

“**28.11.1.** A class 6E licence authorizes the driving of a 3-wheel motorcycle not equipped with a sidecar and having the following characteristics:

(1) it is designed to move on three wheels in contact with the ground and its wheels remain perpendicular to the road in curves;

(2) it is equipped with seats that occupants must straddle; and

(3) it does not have a structure partially or entirely concealing the driver and passenger, except the part in front of the driver and the seat backrest.

That class also authorizes the driving of a 2-wheel motorcycle on which a conversion kit has been installed, composed of a metal structure and of a pair of auxiliary wheels aligned on the axle of the motorcycle's back wheel."

7. Section 29 is amended by inserting ", 6E" in paragraphs 8 to 10 after "6D".

8. The following is inserted after section 35:

"**35.1.** To obtain a class 6E driver's licence, a person must

(1) hold a class 5 driver's licence and

(a) submit a certificate from a driving school recognized by a body approved by the Société, showing that the person has successfully completed the theoretical and practical parts of the driving course for 3-wheel motorcycles; or

(b) submit a certificate from a driving school recognized by a body approved by the Société, showing that the person has successfully completed the theoretical and practical parts of the driving course for motorcycles; or

(2) hold a driver's licence or a probationary licence in class 6A, 6B or 6C.

The holder of a class 6E driver's licence who does not hold a class 6A, 6B or 6C driver's licence may not act as supervisor for the holder of a learner's licence driving a motorcycle.

A class 6E driver's licence is issued to a person referred to in subparagraph 1 of the first paragraph in the form of a certificate in paper form containing the information set out in subparagraphs 1 to 3 of the first paragraph of section 5. Such certificate is valid from the date of issue for the term of the class 5 driver's licence or until a licence that includes class 6E may be issued in plastic form, whichever occurs first."

9. The heading of Division V.1 of Chapter VIII is amended by striking out "pursuant to section 76.1.1 of the Code".

10. Section 73.3 is amended

(1) by striking out "pursuant to section 76.1.1 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2)" in the first paragraph;

(2) by striking out "pursuant to section 76.1.1 of the Highway Safety Code" in the second paragraph.

11. Section 73.4 is amended by striking out "pursuant to section 76.1.1 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2)" in the first paragraph.

12. Sections 73.8 and 73.9 are amended by striking out "under section 76.1.1 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2)" in the first paragraph.

13. Sections 75.1 and 76 are amended by striking out "issued pursuant to section 76.1.1 of the Code".

14. Section 77 is amended by striking out "issued pursuant to section 76.1.1 of the Code" in the first paragraph.

15. Section 78 is amended by striking out "issued pursuant to section 76.1.1 of the Code" in the first paragraph.

16. Sections 84.1 to 84.3 and 84.5 are amended by striking out "pursuant to section 76.1.1 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2)".

17. This Regulation comes into force on 1 January 2012, except sections 9 to 16, which come into force on 1 February 2012.

1756

Decisions

Decision 1611-1, 10 November 2011

An Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly
(R.S.Q., c. C-52.1)

CONCERNING the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the pension plan of the Members of the National Assembly

AS, under section 63 of the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly (R.S.Q., c. C-52.1), the Office of the National Assembly may make regulations for the purposes of that Act;

AS, under subparagraphs 4 to 8 of the first paragraph of that section, the Office adopted, by Decision 757 dated 19 September 1995, the Règlement sur le partage et la cession des droits accumulés au titre du régime de retraite des membres de l'Assemblée nationale;

AS the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly was amended by chapter 10 of the statutes of 2006 to allow the retirement pension to be payable concurrently with the transition allowance;

AS that Act was amended at the same time to provide that the part of a pension relating to years of service subsequent to 31 December 1999 is to be indexed according to the more advantageous of the following two percentages: 50% of the rate of increase in the Pension Index determined under the Act respecting the Québec Pension Plan (R.S.Q., c. R-9) or the percentage by which the rate of increase in the Pension Index determined under the latter Act exceeds 3%;

AS that Act was also amended by the Act instituting civil unions and establishing new rules of filiation (2002, chapter 6) to provide that civil union spouses have the same rights and obligations as married couples and that family patrimony consequently applies to them as well;

AS it is expedient that the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the pension plan of the Members of the National Assembly

be revised to take into account the 2002 and 2006 amendments to the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly;

AS it is expedient that that regulation be adopted in French and in English and be published in the *Gazette officielle du Québec* in order to make it available to everyone concerned.

IT IS THE DECISION OF THE OFFICE

To adopt the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the pension plan of the Members of the National Assembly;

To publish the Regulation in the *Gazette officielle du Québec*.

JACQUES CHAGNON,
President of the National Assembly

Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the pension plan of the Members of the National Assembly

An Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly
(R.S.Q., c. C-52.1, s. 63, subpars. 4 to 8)

DIVISION I
STATEMENT OF MEMBER'S OR FORMER MEMBER'S BENEFITS
(s. 63, subpars. 4 and 5)

1. An application for the statement referred to in section 56 of the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly (R.S.Q., c. C-52.1) must contain the following information and be accompanied by the following documents:

(1) the name, address, social insurance number and date of birth of the Member or former Member and his or her spouse;

(2) a marriage certificate and, where applicable, the date on which the spouses resumed living together, or a certificate of civil union; and

(3) written confirmation from a certified mediator to the effect that he or she has been given a family mediation mandate or written confirmation from a notary to the effect that the spouses have undertaken a joint procedure for the dissolution of their civil union or, as the case may be, the joint declaration dissolving the civil union and the notarized transaction contract, or a copy of the judicial application for separation from bed and board, divorce, annulment of marriage, dissolution of civil union or payment of a compensatory allowance or, where applicable, a copy of the judgment disposing of such an application.

An application filed under this section is also valid for the supplementary benefits plan for Members of the National Assembly.

2. Within 90 days following the date of receipt of a duly completed application, the Office of the National Assembly provides the Member or former Member and his or her spouse with a statement containing the following information:

(1) the date on which the Member or former Member began participating in the Pension Plan of the Members of the National Assembly and, where applicable, the date on which the Member ceased to participate in the plan;

(2) the benefits accrued to the Member or former Member, without regard to any reduction resulting from a prior partition or assignment of benefits, from the time the Member or former Member began participating in the plan until the date of assessment provided for in the second paragraph of section 57 of the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly, as well as the value of those benefits;

(3) the benefits accrued during the marriage or civil union, as well as the value of those benefits;

(4) where applicable, the value of the reduction of the benefits accrued resulting from any prior partition or assignment of benefits and applicable at the date of assessment;

(5) the terms and conditions for payment of the sums awarded to the spouse under Division III.

The statement of benefits and values drawn up at the date of assessment on the basis of the data known to the Office on or before the date of that statement is presumed accurate.

DIVISION II

ESTABLISHMENT AND ASSESSMENT OF ACCRUED BENEFITS

(s. 63, subpar. 6)

§1. Establishment of benefits

3. The benefits accrued under the Pension Plan of the Members of the National Assembly are established in accordance with the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly, having regard to the following provisions:

(1) if the Member is under 60 years of age, the accrued benefits correspond to a retirement pension payment of which is deferred to the later of the following dates:

(a) the first of the month following the date of the first election subsequent to the date of assessment or, if the election date is not known on the date of assessment, the first of the month following the latest possible date of dissolution of the National Assembly as determined under section 6 of the Act respecting the National Assembly (R.S.Q., c. A-23.1);

(b) the Member's 60th birthday;

(2) if the Member is 60 years of age or over, the accrued benefits correspond to a retirement pension payment of which is deferred to the date determined under subparagraph *a* of subparagraph 1.

The benefits accrued during the marriage or civil union are established in accordance with the first paragraph on the basis of the years or parts of a year of service counted during that period, on the assumption that the Member or former Member acquired for that period benefits of the same nature as those accrued to him or her between the date he or she began participating in the Pension Plan of the Members of the National Assembly and the date of assessment.

For the purpose of establishing and assessing accrued benefits, the benefits correspond to the benefits acquired under the Pension Plan of the Members of the National Assembly at the date of assessment on the basis of the years or parts of a year of service counted at that date. For that purpose, the Member is deemed to have ceased to participate in the plan at the date of assessment.

Despite the first paragraph, if the date of assessment is prior to 9 June 2006 but subsequent to 31 December 1991, or if the Member ceased to be a Member during that period and did not again become a Member, the benefits accrued under the Pension Plan of the Members of the National Assembly are established in accordance with the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly, having regard to the following provisions:

(1) if the Member is under 60 years of age, the accrued benefits correspond to a retirement pension payment of which is deferred to the later of the following dates:

(a) the first of the month that occurs 12 months after the day after the date of the first election subsequent to the date of assessment or, if the election date is not known on the date of assessment, the first of the month that occurs 12 months after the day after the latest possible date of dissolution of the National Assembly as determined under section 6 of the Act respecting the National Assembly (R.S.Q., c. A-23.1);

(b) the Member's 60th birthday;

(2) if the Member is 60 years of age or over, the accrued benefits correspond to a retirement pension payment of which is deferred to the date determined under subparagraph *a* of subparagraph 1.

Despite the first paragraph, if the date of assessment is prior to 1 January 1992, or if the Member ceased to be a Member before that date and did not again become a Member, the benefits accrued under the Pension Plan of the Members of the National Assembly are established in accordance with the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly, having regard to the following provisions:

(1) if the Member is under 60 years of age, the accrued benefits correspond to the more valuable of the following benefits:

(a) a refund of the Member's contributions;

(b) a retirement pension payment of which is deferred to the date that would be determined under subparagraph 1 of the fourth paragraph;

(2) if the Member is 60 years of age or over, the accrued benefits correspond to a retirement pension payment of which is deferred to the date determined under subparagraph *a* of subparagraph 1 of the fourth paragraph;

(3) if the former Member has not applied for a refund of his or her contributions or for a retirement pension, the accrued benefits are the more valuable of those benefits.

For the purposes of subparagraph 3 of the fifth paragraph, the value of the accrued benefits is equal to the sum of

(1) the value of the retirement pension computed for years of service carried out between 1 January 1983 and 31 December 1987 and payable at the later of the following dates:

(a) the first of the month following the end date of a transition allowance payable over a period of 12 months;

(b) the date at which the age and years of service of the former Member total 65 or more, if the Member is 60 years of age or more; and

(2) the value of the retirement pension computed for years of service carried out after 31 December 1987 and payable at the later of the following dates:

(a) the date determined under subparagraph *a* of paragraph 1;

(b) the date on which the age and years of service of the former Member total 65 or more, if the Member is 60 years of age or more.

4. Years or parts of a year of service redeemed are counted proportionately to the amounts paid in capital for them in relation to the total capital amount. Those years and parts of a year are deemed to be counted for the period of the marriage or civil union to the extent that they were paid for during the marriage or civil union.

§2. *Assessment of benefits*

5. Where the accrued benefits consist in a refund of contributions, the value of those benefits corresponds to the contributions paid with interest computed in accordance with the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly and accrued to the date of assessment as though the refund were made at that date. The same applies in respect of the value of the benefits accrued during the marriage or civil union.

6. In this section, “CIA Standards” refers to the standards of practice entitled “Practice-Specific Standards for Pension Plans – 3800 Pension Commuted Values” of the Canadian Institute of Actuaries, in force since 1 February 2005 and periodically revised.

The actuarial value of benefits is determined by using the “distribution of benefits” method and corresponds to the sum of 80% of the actuarial value determined for a male and 20% of the actuarial value determined for a female.

The actuarial value is also determined by using the following actuarial assumptions:

(1) mortality rates:

The mortality rates are those determined in accordance with the CIA Standards.

(2) interest rates:

(a) the interest rates for fully-indexed benefits or non-indexed benefits are those determined in accordance with the CIA Standards;

(b) the interest rates for partially-indexed benefits are determined according to the following formula:

$$\frac{(1 + \text{interest rate for a non-indexed benefit})}{(1 + \text{indexing rate for a partially-indexed benefit})} - 1$$

The result must be adjusted in accordance with the CIA Standards.

(3) indexing rate:

(a) for a benefit fully indexed according to the rate of increase in the Pension Index, the indexing rate is computed in the manner described in the CIA standards;

(b) for a benefit indexed according to the excess of the rate of increase in the Pension Index “PI” over 3% or by half the rate of increase in the Pension Index, the indexing rate corresponds to the excess of the indexing rate computed in the manner provided for in subparagraph *a* over 3% or, as applicable, to half the indexing rate computed in the manner provided for in that subparagraph.

In order to take inflation rate variations into account, the following additions are made to the results of effective indexing formulas for actuarial value computation purposes:

| Inflation level | Addition to result of PI-3% formula | Adjusted indexing rate | Addition to result of 50% PI formula, min. PI-3% | Adjusted indexing rate |
|-----------------|-------------------------------------|------------------------|--|------------------------|
| 0.5 | 0.1 | 0.1 | 0.05 | 0.3 |
| 1.0 | 0.1 | 0.1 | 0.10 | 0.6 |
| 1.5 | 0.3 | 0.3 | 0.15 | 0.9 |
| 2.0 | 0.5 | 0.5 | 0.20 | 1.2 |
| 2.5 | 0.7 | 0.7 | 0.15 | 1.4 |
| 3.0 | 1.0 | 1.0 | 0.20 | 1.7 |
| 3.5 | 0.8 | 1.3 | 0.25 | 2.0 |
| 4.0 | 0.6 | 1.6 | 0.30 | 2.3 |
| 4.5 | 0.5 | 2.0 | 0.45 | 2.7 |
| 5.0 | 0.4 | 2.4 | 0.50 | 3.0 |

(4) turnover rate: Nil

(5) disability rate: Nil

(6) proportion of married persons at death:

| Age | Male | Female |
|--------------|------|--------|
| 18-64 years | 85% | 65% |
| 65-79 years | 80% | 30% |
| 80-109 years | 60% | 10% |
| 110 years | 0% | 0% |

(7) age difference between spouses at death:

(a) the male spouse of the Member is presumed to be 1 year older;

(b) the female spouse of the Member is presumed to be 4 years younger.

7. A separate value must be determined for each part of a retirement pension that corresponds to each of the indexing methods applicable to it.

8. Where the accrued benefits consist in a retirement pension being paid at the date of assessment or that would be if the former Member had filed an application to that effect, the value of those benefits is obtained by calculating the actuarial value of such a pension.

The value of the benefits accrued during the marriage or civil union is determined in accordance with the first paragraph.

DIVISION III

PAYMENT OF SUMS AWARDED TO THE SPOUSE AS A RESULT OF PARTITION OR ASSIGNMENT OF BENEFITS

(s. 63, subpars. 4 and 5)

9. In this Division, “life income fund” has the meaning given to it by sections 18 and 19 of the Regulation respecting supplemental pension plans (O.C. 1158-90 dated 8 August 1990), and “locked-in retirement account” and “annuity contract” have the meaning given to them by sections 29 and 30 of that Regulation.

10. An application for payment of the sums awarded to the spouse must be preceded by an application for assessment made in accordance with Division I and must include the name, address, social insurance number and date of birth of the Member or former Member and his or her spouse.

11. An application for payment of the sums awarded to the spouse must be accompanied by the following documents:

(1) the judgment ruling on separation from bed and board, divorce, annulment of marriage, dissolution of civil union or payment of a compensatory allowance;

(2) where applicable, any other judgment relating to the partition or assignment of the benefits of the Member or former Member, or the joint declaration dissolving the civil union and the notarized transaction contract;

(3) where applicable, the agreement entered into between the spouses regarding the terms for payment to the spouse out of the benefits accrued under the Pension Plan of the Members of the National Assembly; and

(4) the divorce certificate and, where applicable, the certificate of non-appeal.

12. Upon receipt of a duly completed application for payment, the Office sends the Member or former Member a statement showing the sums awarded to the spouse as well as the amount of the reduction computed under Division IV. The Office also sends the spouse a statement showing the sums awarded to him or her.

Within 60 days of the mailing date of the latter statement, the spouse must inform the Office of the name and address of the financial institution to which the sums awarded to the spouse are to be transferred, including the identity of the annuity contract, locked-in retirement

account, life income fund or, where applicable, registered retirement savings plan or registered retirement income fund concerned.

Unless the spouse has been paid otherwise, within 120 days of the expiry of the period specified in the second paragraph, the Office transfers the sums awarded to the spouse into an annuity contract, a locked-in retirement account, a life income fund or, where applicable, a registered retirement savings plan or registered retirement income fund with a financial institution chosen by the spouse, provided that the steps necessary for the transfer of the sums have been taken.

Should the spouse fail to indicate his or her choice or to take the necessary steps within the prescribed period, the Office transfers the sums into a locked-in retirement account or, where applicable, a registered retirement savings plan in the spouse’s name with the financial institution with which the Office has entered into an agreement to that effect.

If the spouse resorts to compulsory execution, the judgment authorizing a seizure by garnishment serves as an application for payment and this section applies.

13. The Office transfers the sums awarded to the spouse into an annuity contract, a locked-in retirement account or a life income fund if they derive from an entitlement to a pension or deferred pension.

However, if the sums awarded to the spouse derive from an entitlement to a refund of contributions, the Office transfers those sums into a registered retirement savings plan or a registered retirement income fund or, at the spouse’s request, into a locked-in retirement account, an annuity contract or a life income fund.

Despite the first and second paragraphs, the sums are paid to the spouse’s successors in the event of his or her death.

14. The sums awarded to the spouse are apportioned among each of the values computed under section 7, in the proportion that the value of those sums is of the total value of the benefits accrued under the plan at the date of assessment.

15. Interest compounded annually and accrued from the date of assessment up to the date of payment must be added to the sums awarded to the spouse at the rate determined under Schedule VII to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10) and in force on the date of assessment. However, if that date is prior to 1 June 2001, the applicable interest rate is 5.34%.

DIVISION IV
REDUCTION OF ACCRUED BENEFITS
(s. 63, subpar.8)

16. If the amount paid to the spouse derives from an entitlement to a refund of contributions or a retirement pension payment of which is deferred to age 60, to the date determined under subparagraph *a* of subparagraph 1 of the first paragraph of section 3 or to the date determined under subparagraph *a* of subparagraph 1 of the fourth paragraph of section 3, the benefits of the Member or former Member are established in accordance with the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly and recalculated as follows:

(1) where the Member or former Member is entitled to a refund of contributions or the payment of the actuarial value of his or her reduced retirement pension, the amount of the refund or the amount of the payment is reduced by the sums awarded to the spouse at the date of assessment with interest compounded annually at the rate determined for each period under Schedule VI to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and accrued from the date of assessment to the date on which the refund or payment is made;

(2) where the Member or former Member is entitled to a retirement pension, the pension is reduced, from the date on which it becomes payable or from the date of the payment to the spouse if the retirement pension is being paid at that date, by the amount of pension that would be obtained on the basis of the sums awarded to the spouse at the date of assessment.

17. If the amount paid to the spouse derives from an entitlement to a pension that is being paid at the date of assessment or that would be if the former Member had filed an application to that effect, the pension is reduced, from the date of the payment to the spouse, by the amount of pension that would be obtained on the basis of the sums awarded to the spouse at the date of assessment.

18. Each part of pension corresponding to each of the indexing methods applicable to it must be reduced by the amount of pension that would be obtained on the basis of the sums awarded to the spouse at the date of assessment that corresponds to each such indexing method.

19. For the purposes of sections 16 and 18, the amount of pension that would be obtained on the basis of the sums awarded to the spouse at the date of assessment is determined according to the actuarial method and assumptions provided for in section 6. That amount of pension

is presumed applicable at the date determined, at the date of assessment, as the date to which the retirement pension is deferred or at the date at which the deferred retirement pension would have been payable if the Member or former Member had been entitled to such a pension at the date of assessment.

That amount of pension is indexed, at the time prescribed under section 119 of the Act respecting the Québec Pension Plan, in accordance with the rate of increase in the Pension Index determined under that Act, from 1 January following the date of assessment to 1 January of the year during which that amount begins to apply.

That amount of pension is presumed to be applicable for a period of at least ten years, as mentioned in section 47 of the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly, as it read on 31 December 1991, to the extent that that section applies with respect to the retirement pension of the former Member. That period, with respect to that amount of pension, corresponds to the residual period applicable to the retirement pension at the date of assessment if the retirement pension became payable between the date of assessment and the date of the payment to the spouse. However, if the retirement pension of the Member or former Member was replaced by a life annuity with continuity in favour of the surviving spouse under section 52 of the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly, as it read on 31 December 1991, the amount of pension mentioned in the first paragraph is adjusted in the same manner as the retirement pension in accordance with that section.

If the date at which the retirement pension becomes payable occurs before the date at which the amount of pension obtained under the first and second paragraphs is presumed applicable or if the retirement pension is being paid at the date of the payment to the spouse and the latter date occurs before the date at which that amount of pension is presumed applicable, that amount of pension is reduced by 0.33% per month, calculated for each month between the date at which it begins to apply and the date at which it is presumed applicable, without exceeding 65%.

Where the Member retired before the date of the payment to the spouse and if that date occurs after the date at which the amount of pension obtained under the first and second paragraphs is presumed applicable, that amount of pension is increased by 0.50% per month, calculated for each month between the date at which it is presumed applicable and the date at which it begins to apply if the Member retired before the date at which that

amount of pension is presumed applicable, or for each month between the date on which the Member retired and the date at which that amount of pension begins to apply if the Member retired on or after the date at which that amount of pension is presumed applicable.

20. For the purposes of sections 17 and 18, the amount of pension that would be obtained on the basis of the sums awarded to the spouse at the date of assessment is determined in accordance with the actuarial method and assumptions provided for in section 6. That amount of pension is presumed applicable at the date of assessment.

The amount of pension obtained under the first paragraph is indexed in the same manner as the retirement pension or in the manner it would be if it were being paid at the date of assessment, from 1 January following that date to 1 January of the year during which that amount of pension begins to apply.

Where applicable, that amount of pension is presumed applicable for the residual period applicable to the retirement pension in accordance with section 47 of the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly, as it read on 31 December 1991, to the extent that that section applies to the annual retirement pension of the former Member. However, if the retirement pension of the former Member was replaced by a life annuity with continuity in favour of the surviving spouse under section 52 of the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly, as it read on 31 December 1991, the amount of pension mentioned in the first paragraph is adjusted in the same manner as the retirement pension in accordance with that section.

The amount of pension obtained under the first and second paragraphs is increased by 0.50% per month, calculated for each month between the date of assessment and the date at which that amount of pension begins to apply if the pension was being paid at the date of assessment or would have been if the former Member had made an application to that effect.

21. Any refund of contributions to be made following a death must be reduced by the sums awarded to the spouse with interest compounded annually at a rate determined for each period under Schedule VI to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and accrued from the date of assessment to the first day of the month during which the refund is made, except for the period during which a pension is paid.

DIVISION V **BENEFITS ACCRUED UNDER THE** **LEGISLATURE ACT**

22. This Regulation applies, with the necessary modifications and subject to the provisions of this Division, for the purpose of the partition and assignment of benefits accrued under the system of retirement pensions for the Members of the National Assembly established under the Legislature Act (R.S.Q., c. L-1), as it read before 1 January 1992.

23. Sections 3, 5, 16 and 21 of this Regulation must be replaced by the following sections:

“**3.** The benefits accrued under the system of retirement pensions for Members of the National Assembly are established in accordance with the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly, having regard to the following provisions:

(1) if the Member is under 60 years of age, has served as a Member for at least 60 months and has been a Member of at least two legislatures, the accrued benefits correspond to a retirement pension payment of which is deferred to the later of the following dates:

(a) the first of the month that occurs 12 months after the day after the date of the first election subsequent to the date of assessment or, if the election date is not known on the date of assessment, the first of the month that occurs 12 months after the day after the latest possible date of dissolution of the National Assembly as determined under section 6 of the Act respecting the National Assembly;

(b) the Member’s 60th birthday;

(2) if the Member is 60 years of age or over, has served as a Member for at least 60 months and has been a Member of at least two legislatures, the accrued benefits correspond to a retirement pension payment of which is deferred to the date determined under subparagraph *a* of subparagraph 1.

The benefits accrued during the marriage or civil union are established in accordance with the first paragraph on the basis of the contributions paid during that period, years or parts of a year of service counted during that period, on the assumption that the Member or former Member acquired for that period benefits of the same nature as those accrued to him or her between the date he or she began contributing to the system of retirement pensions for the Members of the National Assembly and the date of assessment.

For those purposes of the first and second paragraphs, the Member is deemed to have ceased to be a Member at the date of assessment.

5. Where the accrued benefits consist in a refund of contributions, the value of those benefits corresponds to the contributions paid to the date of assessment. The same applies in respect of the value of the benefits accrued during the marriage or civil union.

16. If the amount paid to the spouse derives from an entitlement to a refund of contributions or a retirement pension payment of which is deferred to age 60 or to the date determined under subparagraph *a* of subparagraph 1 of the first paragraph of section 3, the benefits of the Member or former Member are established in accordance with the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly and recalculated as follows:

(1) where the Member or former Member is entitled to a refund of contributions, the amount of the refund is reduced by the sums awarded to the spouse at the date of assessment;

(2) where the Member or former Member is entitled to a retirement pension, the pension is reduced, from the date at which it becomes payable or from the date of the payment to the spouse if the retirement pension is being paid at that date, by the amount of pension that would be obtained on the basis of the sums awarded to the spouse at the date of assessment.

21. Any refund of contributions made following a death must be reduced by the sums awarded to the spouse.”

24. For the purposes of the third paragraph of section 19 and the third paragraph of section 20, the reference to section 52 of Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly is replaced by a reference to section 103.11 of the Legislature Act, as it read on 31 December 1991.

DIVISION V.1 TRANSITIONAL PROVISION

25. For the purposes of sections 19 and 20, the amount of pension that would be obtained on the basis of the sums awarded to the spouse at the date of assessment is determined at that date according to the actuarial method and assumptions that were used for the assessment of the accrued benefits.

DIVISION VI MISCELLANEOUS PROVISIONS

26. This Regulation replaces the *Règlement sur le partage et la cession des droits accumulés au titre du régime de retraite des membres de l'Assemblée nationale*, made by decision 757 dated 19 September 1995.

27. This Regulation comes into force on the day it is passed.

1759

Decision 1609-1, 10 November 2011

An Act respecting the National Assembly
(R.S.Q., c. A-23.1)

CONCERNING the Regulation respecting the survivor pension plan for Members of the National Assembly

AS, under section 106 of the Act respecting the National Assembly (R.S.Q., c. A-23.1), the Minister of Finance is to pay, for each Member participating in the plan, such portion of the premium of a group life insurance and disability insurance plan or of any other insurance plan as the Office may determine;

AS, by Decision 271 dated 16 December 1987, the Office adopted the *Règlement sur le programme d'assurance à l'intention des membres de l'Assemblée nationale*, which includes provisions concerning the survivor pension plan;

AS it is expedient that those provisions be set out in a separate regulation;

AS it is expedient that that regulation be adopted in French and in English and be published in the *Gazette officielle du Québec* in order to make it available to everyone concerned;

IT IS THE DECISION OF THE OFFICE

To adopt the Regulation respecting the survivor pension plan for Members of the National Assembly;

To publish the Regulation in the *Gazette officielle du Québec*.

JACQUES CHAGNON,
President of the National Assembly

Regulation respecting the survivor pension plan for Members of the National Assembly

An Act respecting the National Assembly
(R.S.Q., c. A-23.1, s. 106)

1. The Members of the National Assembly are covered by a survivor pension plan.

2. A Member's participation in the plan and entitlement to benefits begin on the day the Member is elected and end on the 31st day after the day on which the Member is defeated in an election, resigns or completes a term without being a candidate in the next election.

3. On a Member's death, the Member's spouse receives a survivor pension equal to 40% of the Member's basic salary and the Member's dependent children, a survivor pension equal to 15% of the Member's basic salary and apportioned among them in equal shares.

If no survivor pension is payable to a surviving spouse, the Member's first dependent child gives entitlement to a survivor pension equal to 15% of the Member's basic salary and the Member's other dependent children, to a survivor pension equal to 10%. The total annual pension may not initially exceed 55% of the Member's basic salary at the time of death and is apportioned among the dependent children in equal shares.

4. The survivor pension is adjusted on 1 January each year, in the same manner as the retirement pension under the Québec Pension Plan, up to 3% per year.

The survivor pension, combined with the pension a spouse or dependent child may receive under the pension plan or the supplementary benefits plan of the Members of the National Assembly, may not exceed 90% of the Member's basic salary at the time of death.

5. The sums required to finance the survivor pension plan are provided by the Minister of Finance in accordance with section 126 of the Act respecting the National Assembly (R.S.Q., c. A-23.1).

6. The plan is administered in accordance with the Directive concernant le régime de rentes de survivants, adopted by C.T. 188102 dated 5 December 1995, with the necessary modifications, including the following:

(1) section 1, Chapter 2, section 14, Chapter 5 except section 24, and Chapters 6 and 7 do not apply;

(2) "fonctionnaire" is replaced wherever it occurs by "député";

(3) "traitement" means a Member's basic salary at the time of death.

7. The Règlement sur le programme d'assurance à l'intention des membres de l'Assemblée nationale, adopted by Decision 271 dated 16 December 1987, is repealed.

8. This Regulation comes into force on the day it is passed.

1758

Transport

Gouvernement du Québec

O.C. 1184-2011, 23 November 2011

An Act respecting roads
(R.S.Q., c. V-9)

CONCERNING the roads under the management of the Minister of Transport

WHEREAS, pursuant to the first paragraph of section 2 of the Act respecting roads (R.S.Q., c. V-9), the government shall determine, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, the roads under the management of the Minister of Transport;

WHEREAS, pursuant to the first paragraph of section 3 of this Act, the government may, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, determine that a road which is under the management of the Minister shall, from the date indicated in the order, be managed by a municipality in accordance with Chapter I and Division I of Chapter IX of Title II of the Municipal Powers Act (R.S.Q., c. C-47.1);

WHEREAS, pursuant to the second paragraph of section 3 of this Act, the government may, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, determine that a road which is under the management of a municipality shall, from the date indicated in the order, pass under the management of the Minister;

WHEREAS Order in Council number 292-93 dated 3 March 1993 and its subsequent amendments determined, by municipality, the roads under the management of the Minister of Transport;

WHEREAS it is appropriate to reamend the schedule of this Order in Council and its subsequent amendments to correct the description of certain roads and to state the roads that have been geometrically redesigned and those for which the right-of-way width has been changed;

WHEREAS it is appropriate to reamend the schedule of this Order in Council and its subsequent amendments in order to determine that certain roads under the management of the Minister will pass under the management of municipalities in the territory where these roads are located and that certain other roads under the management of the municipalities will pass under the management of the Minister;

IT IS ORDERED accordingly, on the recommendation of the Minister for Transport and the Minister of Transport:

THAT the schedule of Order-in-Council 292-93 dated 3 March 1993 and its subsequent amendments concerning the roads under the management of the Minister of Transport be amended, with regard to the municipalities indicated, by the corrections to the description, the additions, the deletions, the geometric redesigns and the change of right-of-way width of the roads enumerated in the schedule of this Order-in-Council.

THAT this Order in Council shall take effect on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

GILLES PAQUIN,
Clerk of the Conseil exécutif

SCHEDULE

ROADS UNDER THE MANAGEMENT OF THE MINISTER OF TRANSPORT

NOTE DE PRÉSENTATION

PRESENTATION NOTE

A) CORRECTION TO THE DESCRIPTION, ADDITION OR DELETION

The roads identified in the “Correction to the description”, “Addition” or “Deletion” sections of the schedule of this order have been described for each municipality where they are located with the assistance of the following five elements:

1. ROAD CLASS

The nomenclature of the road classes comes from the functional classification established by the Ministère des Transports.

2. SECTION IDENTIFICATION

The roads are identified by a sequence of numbers composed of seven different groups:

| | | |
|-------|----------|---------------------|
| Road: | Group 1: | Road number |
| | Group 2: | Road segment number |
| | Group 3: | Road section number |

- | | | |
|-----------|--|--------------------------------------|
| Sub-road: | Group 4: The only number other than zero that may appear in this group is 3, which is used to identify a ramp or ramps | 2. NAME OF ROAD |
| | Group 5: This group of figures indicates a sequential intersection number within a road segment | 3. NAME OF LAND SURVEYOR |
| | Group 6: Letter identifying the ramp, if applicable | 4. NUMBER OF LAND SURVEYOR'S MINUTES |
| | Group 7: Letter identifying the roadway type (C: Contiguous S: Divided) | 5. PLAN NUMBER |
| | | 6. LENGTH IN KM |

3. NAME OF ROAD

For roads with a number less than 1,000, this number is entered in this element and not the odonym. For roads with a number of 10,000 and over, the odonym is used instead of the road number.

When one or more ramps exist along a road section, the total number of ramps attached to this section is entered in this element; the cumulative length of all these ramps is then found under the heading "Length in km".

4. LOCATION OF BEGINNING

This element contains the description of a physical reference to locate the beginning of a road section or identifies a municipal limit in the case of a road section found in more than one municipality.

5. LENGTH IN KM

The length in kilometres is entered for each road or part of a road. This length, established by the Minister of Transport, corresponds to the distance travelled by a vehicle between two points, without considering the configuration of the road (number of lanes, extra widths, etc.). Thus, the length is the same regardless of whether the road is an autoroute or a collector road.

B) CHANGE OF RIGHT-OF-WAY WIDTH

The roads identified in the "Change of Right-of-Way Width" section of the schedule of this order have been described, for each municipality where they are located, with the assistance of the following six elements:

1. SECTION IDENTIFICATION

From now on, the roads are identified by a sequence of numbers composed of three different groups:

- | | |
|-------|------------------------------|
| Road: | Group 1: Road number |
| | Group 2: Road segment number |
| | Group 3: Road section number |

C) GEOMETRIC REDEVELOPMENT

The roads identified in the "Geometric Redevelopment" section of the schedule of this order have been described with the assistance of the five elements of Section A above and the plan number, the name of the land surveyor and the number of the land surveyor's minutes.

Note: The designation of the sites appearing in the schedule does not necessarily conform to the standards of the Commission de toponymie du Québec.

ADSTOCK, M (3105600)

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|--------------|--|--------------|
| Regional | 00269-01-151-000-C | Route 269 | Previous limit Saint-Méthode-de-Frontenac, m | 7.38 |

- **Corrections to section identification and length;**
- **Geometric redevelopment:**

| | | | | |
|----------|--------------------|-----------|--|------|
| Regional | 00269-01-152-000-C | Route 269 | Previous limit Saint-Méthode-de-Frontenac, m | 7.36 |
|----------|--------------------|-----------|--|------|

According to plan AA-6607-154-84-0045 prepared by Carole Lebel, I.s., under number 201 of her minutes

BEAUHARNOIS, V (7002200)

- **Addition:**

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|---------------------------|-----------------------|--------------|
| Regional | 60236-01-100-000-S | Chemin d'accès au barrage | Hydro-Québec entrance | 0.42 |

BRIGHAM, V (4609000)

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|--------------------|------------------------------------|--------------|
| Collector | 66732-02-000-0-00-5 | Chemin Fordyce | Intersection chemin des Érables | 0.94 |
| Collector | 66832-02-000-0-00-3 | Chemin des Érables | Intersection chemin Gaudreau Ouest | 4.30 |

- **Corrections to section identification, location of beginning and length;**
- **Addition (portion of chemin des Érables);**
- **Deletion (chemin Fordyce):**

| | | | | |
|-----------|--------------------|--------------------|------------------------------|------|
| Collector | 66832-02-025-000-C | Chemin des Érables | Intersection chemin Gaudreau | 5.11 |
|-----------|--------------------|--------------------|------------------------------|------|

BROSSARD, V (58007000)

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|-------------------------|-----------------------|--------------|
| Autoroute | 00030-02-860-000-S | Autoroute 30 6 ramps | Limit La Prairie, v | 2.98 3.28 |

- Correction to length (ramps);
- Deletion (two ramps):

| | | | | |
|-----------|--------------------|-------------------------|---------------------|--------------|
| Autoroute | 00030-02-860-000-S | Autoroute 30 4 ramps | Limit La Prairie, v | 2.98 3.64 |
|-----------|--------------------|-------------------------|---------------------|--------------|

CANDIAC, V (6702000)

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|-------------------------|---------------------------|--------------|
| Autoroute | 00015-01-061-0-00-2 | Autoroute 15 1 ramp | Limit of Saint-Mathieu sd | 1.88 0.95 |
| Autoroute | 00015-01-070-0-00-1 | Autoroute 15 5 ramps | Limit Delson v | 1.30 5.67 |

- Corrections to section identification;
- Geometric redevelopment (intersection autoroute 15 and autoroute 30):

| | | | | |
|-----------|---------------------|--------------------------|------------------------|---------------|
| Autoroute | 00015-01-063-000-S* | Autoroute 15 22 ramps | Limit Saint-Mathieu, m | 4.05 14.80 |
|-----------|---------------------|--------------------------|------------------------|---------------|

According to plans AA20-5471-0306, AA20-5471-0306-1, AA20-5471-0306-2, AA20-5471-0306-3 prepared by Jacques Beaudoin, I.s., under numbers 10790, 11172, 11340, 11349, 11400, 11524, 11558, 11682, 11758 and 11975 of his minutes, by Julie Beauregard, I.s., under numbers 112, 113 and 116 of her minutes, by Daniel Plomteux, I.s., under numbers 41 and 47 of his minutes and by François Tremblay, I.s., under numbers 21543, 21546, 24503 and 26415 of his minutes

*This section can also be found under Ville de Delson.

CHAMBORD, M (9102000)

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|------------------------|------------------------|--------------|
| Collector | 44900-01-000-0-00-7 | Chemin du Lac-à-l'Ours | Intersection route 169 | 7.64 |

- Corrections to section identification;
- Change of right-of-way width:

| | | | | |
|-----------|--------------------|----------------------|------------------------|------|
| Collector | 44900-01-000-000-C | Route de Saint-André | Intersection route 169 | 7.64 |
|-----------|--------------------|----------------------|------------------------|------|

According to plan TR6903-10-1 prepared by Louis Nadeau, I.s., under number 1294 of his minutes

COATICOOK, V (4403700)

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|--------------|---------------------------------|--------------|
| National | 00141-01-071-000-C | Route 141 | Intersection route 206 | 0.50 |
| National | 00141-01-081-000-C | Route 141 | Intersection rue Wellington Sud | 1.70 |
| National | 00141-01-090-000-C* | Route 141 | Previous limit Coaticook, v | 9.35 |

- **Corrections to section identification, location of beginning and length;**
- **Geometric redevelopment:**

| | | | | |
|--|--------------------|-----------|------------------------|-------|
| National | 00141-01-085-000-C | Route 141 | Intersection route 147 | 11.04 |
| According to plan TR20-6173-9507 prepared by Luc Bouthillier, I.s., under number 1063 of his minutes | | | | |

*This section was under Canton Barnston before consolidation in 1999.

COOKSHIRE-EATON, V (4103800)

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|--------------|----------------------------|--------------|
| Regional | 00108-01-150-0-00-7 | Route 108 | Limit Lennoxville, v | 1.80 |
| Regional | 00108-01-160-0-00-5 | Route 108 | Intersection route 251 Sud | 3.26 |
| Regional | 00108-01-171-0-00-2 | Route 108 | Limit Ascot ct | 7.94 |

- **Corrections to section identification, location of beginning and length;**
- **Geometric redevelopment:**

| | | | | |
|--|--------------------|-----------|---------------------|-------|
| Regional | 00108-01-165-000-C | Route 108 | Limit Sherbrooke, v | 13.01 |
| According to plan 622-97-F0-025 prepared by Luc Bouthillier, I.s., under number 649 of his minutes | | | | |

DELSON, V (6702500)

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|--------------|------------------------|--------------|
| Autoroute | 00015-01-062-0-00-1 | Autoroute 15 | Limit Saint-Constant v | 0.86 |

- **Corrections to section identification and length;**
- **Addition (autoroute 30):**

| | | | | |
|-----------|---------------------|------------------------|-------------------------|--------------|
| Autoroute | 00015-01-063-000-S* | Autoroute 15 | Limit Saint-Constant, v | 0.87 |
| Autoroute | 00030-02-399-000-S | Autoroute 30 1 ramp | Limit Saint-Constant, v | 0.21 0.95 |

According to plans AA20-5471-0306, AA20-5471-0306-1, AA20-5471-0306-2, AA20-5471-0306-3 prepared by Jacques Beaudoin, I.s., under numbers 10790, 11172, 11340, 11349, 11400, 11524, 11558, 11682, 11758 and 11975 of his minutes, by Julie Beauregard, I.s., under numbers 112, 113 and 116 of her minutes, by Daniel Plomteux, I.s., under numbers 41 and 47 of his minutes and by François Tremblay, I.s., under numbers 21543, 21546, 24503 and 26415 of his minutes

*This section can also be found under Ville de Candiac.

FRANKLIN, M (6901000)

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|--------------|------------------------|--------------|
| Regional | 00202-01-080-0-00-3 | Route 202 | Limit Hinchinbrooke ct | 5.12 |

- **Corrections to section identification;**
- **Addition (ramp):**

| | | | | |
|----------|--------------------|---------------------|-------------------------|--------------|
| Regional | 00202-01-080-000-C | Route 202 1 ramp | Limit Hinchinbrooke, ct | 5.12 0.05 |
|----------|--------------------|---------------------|-------------------------|--------------|

According to plan 622-97-SO-014 prepared by Roger Trudeau, I.s., under number 34674 of his minutes

HAMPDEN, CT (4107500)

- **Addition:**

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|---------------------|------------------------|---------------------|------------------------|--------------|
| Access to resources | 83970-01-010-000-C | Chemin Francheville | Intersection route 214 | 3.97 |

HÉBERTVILLE, M (9302000)

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|--|---------------------------------|--------------|
| National | 00169-01-082-0-00-2 | Route 169 | Undivided territorial limit, no | 18.57 |
| Collector | 44780-04-000-0-00-7 | Rang du Lac-Vert / Rang Saint-André | Intersection route 169 | 5.44 |

- **Corrections to section identification and length;**
- **Geometric redevelopment (rang du Lac-Vert);**
- **Change of right-of-way width (route 169):**

| | | | | |
|--|--------------------|------------------|-------------------------|-------|
| National | 00169-01-082-000-C | Route 169 | Limit Belle-Rivière, no | 18.50 |
| Collector | 44780-04-008-000-C | Rang du Lac-Vert | Intersection route 169 | 5.49 |
| According to plans TR6807-10-1 and AA20-3672-9909 prepared by Louis Nadeau, l.s., under numbers 1293, 1162, 1174, 1178 and 1299 of his minutes | | | | |

LA TUQUE, V (9001200)

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|--------------|------------------------------------|--------------|
| National | 00155-03-190-0-00-6 | Route 155 | Intersection Route du Lac-à-Beauce | 10.07 |
| National | 00155-03-200-0-00-4 | Route 155 | Limit Haute-Mauricie, sd | 4.81 |
| National | 00155-03-210-0-00-2 | Route 155 | Intersection rue Lamy | 2.04 |
| National | 00155-03-220-0-00-0 | Route 155 | Limit La Tuque, v | 3.66 |

- **Corrections to section identification, location of beginning and length;**
- **Addition (route 155-03-192, bypass of La Tuque);**
- **Deletion (previous alignment of route 155);**
- **Geometric redevelopment:**

| | | | | |
|--|--------------------|----------------------|---------------------------------|---------------|
| National | 00155-03-192-000-C | Route 155 4 ramps | Intersection chemin de l'Église | 21.11 0.77 |
| According to plans AA20-6372-9242 and AA20-6372-9242-1 prepared by Julie Beauregard, l.s., under numbers 105, 076, 086 of her minutes, plan AA20-6372-9242-2 prepared by Claude Boudreau, l.s., under numbers 889 and 893 of his minutes and plan AA20-6372-9242 prepared by Michel Roberge, l.s., under number 503 of his minutes | | | | |

LAC-MÉGANTIC, V (3003000)• **Addition:**

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|---|------------------------|--------------|-----------------------------------|--------------|
| National | 00161-01-057-000-C | Route 161 | Intersection 11 ^e Rang | 1.90 |
| According to plan AA20-6100-9855-A prepared by Luc Bouthillier, l.s., under number 947 of his minutes | | | | |

LAC-MINISTUK, NO (9490403)

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|--------------|-------------------------------------|--------------|
| National | 00175-03-144-000-C | Route 175 | Previous limit Lartigue, partie, no | 2.96 |
| National | 00175-03-151-000-S | Route 175 | End of contiguous lane | 2.61 |

- **Corrections to section identification, location of beginning and length;**
- **Geometric redevelopment (double tracking of route 175):**

| | | | | |
|----------|--------------------|-----------|---------------------|------|
| National | 00175-03-170-000-S | Route 175 | Pont rivière Cyriac | 5.34 |
|----------|--------------------|-----------|---------------------|------|

LAC-SIMON, M (8009500)• **Addition:**

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|--------------|-----------------------|--------------|
| Collector | 00315-01-091-000-C | Route 315 | Limit Montpellier, m | 5.99 |

LAURIER-STATION, VL (3306000)

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|------------------------|--------------------------------|--------------|
| Collector | 86466-01-000-0-00-8 | Ancienne route 9 Ouest | 83 m south west of the culvert | 0.55 |
| Collector | 86466-02-000-0-00-6 | Ancienne route 9 Est | Intersection route 271 | 1.42 |

- **Corrections to section identification, name of road, location of beginning and length;**
- **Geometric redevelopment:**

| | | | | |
|---|--------------------|-------------------|--|------|
| Collector | 86466-01-010-000-C | Boulevard Laurier | Approach nose ramps A and B autoroute 20 | 1.57 |
| According to plan TR-6610-154-95-0378 prepared by Carole Lebel, I.s., under number 271 of her minutes | | | | |

LAVAL, V (6500500)

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|--------------|-----------------------------|--------------|
| Regional | 00148-06-080-000-C | Route 148 | Intersection rue Principale | 3.22 |

- **Correction to the location of beginning :**

| | | | | |
|----------|--------------------|-----------|-------------------------------------|------|
| Regional | 00148-06-080-000-C | Route 148 | Intersection boulevard Arthur-Sauvé | 3.22 |
|----------|--------------------|-----------|-------------------------------------|------|

MAGOG, V (4507200)

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|-------------------------|--------------------------------|--------------|
| Autoroute | 00010-02-261-0-00-9* | Autoroute 10 3 ramps | Limit Austin sd | 1.44 0.87 |
| Autoroute | 00010-02-262-0-00-8* | Autoroute 10 | Bridge on route 112 south lane | 0.32 |
| Autoroute | 00010-02-270-0-00-8* | Autoroute 10 4 ramps | Bridge on route 112 north lane | 3.47 1.23 |

| | | | | |
|-----------|----------------------|--------------------------|--|--------------|
| Autoroute | 00010-02-280-0-00-6* | Autoroute 10 3 ramps | Bridge on route 141 | 2.36 1.45 |
| National | 00112-03-011-0-00-4* | Route 112 1 ramp | Limit Austin sd | 1.58 0.17 |
| National | 00112-03-012-0-00-3* | Route 112 | Transition divided lanes – contiguous lanes | 0.14 |
| National | 00112-03-020-0-00-3* | Route 112 2 ramps | Bridge on autoroute 10 | 4.05 0.29 |
| National | 68663-01-011-000-C | Chemin Miletta 1 ramp | Intersection exit ramp autoroute10 | 0.19 0.16 |
| Regional | 00141-01-275-000-C | Route 141 1 ramp | Limit Orford, ct | 1.28 0.08 |

- **Corrections to section identification and length;**

- **Geometric redevelopment:**

| | | | | |
|-----------|--------------------|-------------------------|--|--------------|
| Autoroute | 00010-02-265-000-S | Autoroute 10 8 ramps | Limit Austin, m | 7.59 4.52 |
| National | 00112-03-003-000-C | Route 112 | Limit Austin, m | 1.58 |
| National | 00112-03-006-000-S | Route 112 2 ramps | End contiguous lane | 0.29 0.05 |
| National | 00112-03-009-000-C | Route 112 | End divided lanes | 0.15 |
| National | 00112-03-016-000-S | Route 112 2 ramps | End contiguous lane | 0.33 0.05 |
| National | 00112-03-018-000-C | Route 112 | End divided lanes | 3.38 |
| National | 68663-01-020-000-C | Chemin Miletta | Intersection exit ramp autoroute 10 | 0.46 |
| National | 68663-01-030-000-S | Chemin Miletta | End contiguous lanes | 0.14 |
| Regional | 00141-01-265-000-C | Route 141 | Limit Orford, ct | 1.09 |
| Regional | 00141-01-270-000-S | Route 141 | End contiguous lanes | 0.14 |

*These sections were under Canton Magog before consolidation in 2002.

MARIEVILLE, V (5504800)

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|--------------|------------------------|--------------|
| Regional | 00227-02-050-0-00-4* | Route 227 | Limit de Marieville, v | 6.18 |

- **Corrections to section identification, location of beginning and length;**
- **Geometric redevelopment and change of right-of-way width:**

| | | | | |
|--|--------------------|-----------|------------------------|------|
| Regional | 00227-02-051-000-C | Route 227 | Intersection route 112 | 6.23 |
| According to plan TR-8709-154-86-0333 prepared by François Tremblay, I.s., under number 26446 of his minutes | | | | |

*This section was under Sainte-Marie-de-Monnoir before consolidation in 2000.

MÉTABETCHOUAN-LAC-À-LA-CROIX, V (9301200)

- **Deletion:**

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|---------------------|------------------------|---------------|--|--------------|
| Access to resources | 44810-01-000-0-00-8 | Route du Parc | 1 km south of the int. of rg Saint-André | 0.91 |

MONTPELLIER, M (8009000)

- **Addition:**

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|--------------|--------------------------------|--------------|
| Collector | 00315-01-083-000-C | Route 315 | Intersection montée Lafontaine | 3.66 |

MULGRAVE-ET-DERRY, M (8008500)

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|--------------|-----------------------|--------------|
| Collector | 00315-01-040-0-00-2 | Route 315 | Limit Mayo, sd | 3.09 |

- **Corrections to section identification and length;**
- **Geometric redevelopment:**

| | | | | |
|---|--------------------|-----------|---------------|------|
| Collector | 00315-01-040-000-C | Route 315 | Limit Mayo, m | 2.99 |
| According to plan 622-85-K0-003 prepared by André Defayette, I.s., under number 2182 of his minutes | | | | |

PÉRIBONKA, M (9201000)

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|----------------|-------------------------|--------------|
| Collector | 46680-03-000-0-00-9 | Route de Milot | Limit Saint-Augustin, p | 2.65 |

- **Corrections to section identification and length;**
- **Geometric redevelopment:**

| | | | | |
|--|--------------------|----------------|-------------------------|------|
| Collector | 46680-03-010-000-C | Route de Milot | Limit Saint-Augustin, p | 2.69 |
| According to plan AA20-3771-9712 prepared by Bernard Quirion, l.s., under number 1249 of his minutes | | | | |

SAGUENAY, V (9406800)

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|---------------------|---------------------------------|--------------|
| National | 00175-03-151-000-S | Route 175 | Limit TNS Lac-Ministuk, no | 3.69 |
| National | 00175-03-155-000-C | Route 175 | End of divided lanes | 6.80 |
| National | 00175-03-161-0-00-9 | Route 175 | Intersection chemin Banc Dubuc | 0.46 |
| National | 00175-03-166-0-00-4 | Route 175 | Beginning of divided lanes | 2.34 |
| National | 00175-03-172-0-00-6 | Route 175 | Limit Laterrière, V | 4.66 |
| National | 00175-03-181-0-00-5 | Route 175 1 ramp | 105 metres north of rue Roberge | 4.95 0.13 |
| National | 00175-03-191-0-00-3 | Route 175 | Intersection route 170 | 0.67 |

- **Corrections to section identification, location of beginning and length;**
- **Geometric redevelopment (double tracking of route 175):**

| | | | | |
|----------|--------------------|---------------------|-------------------------------|--------------|
| National | 00175-03-182-000-S | Route 175 | Limit Lac-Ministuk, no | 14.82 |
| National | 00175-03-192-000-S | Route 175 1 ramp | Intersection rue du Boulevard | 2.00 0.29 |

SAINT-AUGUSTIN, P (9200500)

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|----------------|-----------------------|--------------|
| Collector | 46680-02-000-0-00-1 | Route de Milot | Limit Péribonka SD | 2.32 |

- **Corrections to section identification and length;**
- **Geometric redevelopment:**

| | | | | |
|--|--------------------|----------------|--------------------|------|
| Collector | 46680-02-010-000-C | Route de Milot | Limit Péribonka, m | 1.95 |
| According to plan AA20-3771-9712 prepared by Bernard Quirion, I.s., under number 1249 of his minutes | | | | |

SAINT-CONSTANT, V (6703500)

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|-------------------------|---------------------------|--------------|
| Autoroute | 00030-02-060-0-00-0 | Autoroute 30 5 ramps | Limit de Saint-Isidore, p | 0.76 2.38 |
| Autoroute | 00030-02-070-0-00-8 | Autoroute 30 6 ramps | Bridge on route 207 | 4.82 1.70 |
| Regional | 00207-01-058-0-00-0 | Route 207 | Limit Saint-Isidore, p | 0.67 |
| Regional | 00209-01-180-0-00-7 | Route 209 | Limit Saint-Rémi, V | 14.49 |

- **Corrections to section identification (portion autoroute 30 numbered 730, new ramp divisions on route 207 and montée Saint-Régis) and length;**
- **Addition (autoroute 30);**
- **Geometric redevelopment (intersection route 209 and autoroute 30):**

| | | | | |
|-----------|--------------------|--------------------------|--|---------------|
| Autoroute | 00030-02-300-000-S | Autoroute 30 10 ramps | Limit Saint-Isidore, p | 10.96 8.98 |
| Autoroute | 00730-01-010-000-S | Autoroute 730 3 ramps | Junction autoroute 30 | 2.32 1.42 |
| Autoroute | 00730-01-020-000-S | Autoroute 730 3 ramps | 0.3 km east of intersection on montée Saint-Régis | 0.67 1.50 |

| | | | | |
|---|---------------------|---------------------|------------------------|--------------|
| Regional | 00207-01-058-000-C | Route 207 1 ramp | Limit Saint-Isidore, p | 0.67 0.08 |
| Regional | 00209-01-181-000-C* | Route 209 | Limit Saint-Rémi, v | 10.58 |
| According to plans AA20-5471-0306, AA20-5471-0306-1, AA20-5471-0306-2, AA20-5471-0306-3 prepared by Jacques Beaudoin, l.s., under numbers 10790, 11172, 11340, 11349, 11400, 11524, 11558, 11682, 11758 and 11975 of his minutes, by Julie Beauregard, l.s., under numbers 112, 113 and 116 of her minutes, by Daniel Plomteux, l.s., under numbers 41 and 47 of his minutes and by François Tremblay, l.s., under numbers 21543, 21546, 24503 and 26415 of his minutes | | | | |

* This section is also under Ville de Sainte-Catherine.

SAINT-ÉTIENNE-DE-BOLTON, M (4510000)

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|-------------------------|-----------------------|--------------|
| Autoroute | 00010-02-220-0-00-9 | Autoroute 10 2 ramps | Limit Bolton-Ouest sd | 4.58 0.55 |

- **Corrections to section identification and length;**
- **Addition (two ramps):**

| | | | | |
|--|--------------------|--------------------------|-----------------------|--------------|
| Autoroute | 00010-02-220-000-S | Autoroute 730 4 ramps | Limit Bolton-Ouest, m | 4.56 2.34 |
| According to plan AA20-6173-9003 prepared by Luc Bouthillier, l.s., under numbers 842 (sheets 1 and 2) and 899 (sheet 2A) of his minutes | | | | |

SAINT-FERDINAND, M (3201300)

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|--------------|--------------------------------|--------------|
| National | 00165-01-051-000-C | Route 165 | Previous limit of Bernierville | 2.48 |

- **Corrections to section identification and location of beginning:**

| | | | | |
|---|--------------------|-----------|--------------------------------|------|
| National | 00165-01-054-000-C | Route 165 | Previous limit of Bernierville | 2.48 |
| According to plan AA-6407-154-10-7037 prepared by Éric Bujold, l.s., under number 3601 of his minutes | | | | |

SAINT-JOSEPH-DE-COLERAINE, M (3104500)

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|--------------|-----------------------|--------------|
| National | 00112-05-010-0-00-0 | Route 112 | Limit Disraeli p | 10.01 |

- Corrections to section identification and length;
- Deletion (portions of route 112);
- Addition (chemin de Vimy):

| | | | | |
|----------|--------------------|----------------|------------------------|-------|
| National | 00112-05-015-000-C | Route 112 | Limit Disraeli p | 8.11 |
| Local | 83434-01-000-000-C | Chemin de Vimy | Intersection route 112 | 11.05 |

SAINT-LAZARE, P (7110500)

- Deletion:

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|-------------------------|-------------------------------|--------------|
| Collector | 30207-01-000-0-00-3 | Chemin Sainte-Angélique | Intersection boulevard Bédard | 3.70 |

SAINT-THÉOPHILE, M (2900500)

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|--------------|------------------------|--------------|
| Collector | 00269-01-011-000-C | Route 269 | Intersection route 173 | 10.31 |

- Geometric redevelopment:

| | | | | |
|--|--------------------|-----------|------------------------|-------|
| Collector | 00269-01-011-000-C | Route 269 | Intersection route 173 | 10.28 |
| According to plan 622-91-DO-027 prepared by Michel Roberge, I.s., under number 6449 of his minutes | | | | |

SAINTE-CATHERINE, V (6703000)

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|-------------------------|--------------------------------------|--------------|
| Autoroute | 00030-02-080-0-00-6 | Autoroute 30 2 ramps | Municipal limit of Saint-Constant, v | 1.24 0.32 |
| Regional | 00209-01-185-0-00-2 | Route 209 | Limit Saint-Constant v | 0.11 |

- **Corrections to section identification and length (new numbers);**
- **Geometric redevelopment:**

| | | | | |
|-----------|---------------------|--------------------------|-------------------------|--------------|
| Autoroute | 00730-01-030-000-S | Autoroute 730 2 ramps | Limit Saint-Constant, v | 1.23 0.68 |
| Regional | 00209-01-181-000-C* | Route 209 | Limit Saint-Rémi, v | 0.10 |

According to plans AA20-5471-0306, AA20-5471-0306-1, AA20-5471-0306-2, AA20-5471-0306-3 prepared by Jacques Beaudoin, I.s., under numbers 10790, 11172, 11340, 11349, 11400, 11524, 11558, 11682, 11758 and 11975 of his minutes, by Julie Beauregard, I.s., under numbers 112, 113 and 116 of her minutes, by Daniel Plomteux, I.s., under numbers 41 and 47 of his minutes and by François Tremblay, I.s., under numbers 21543, 21546, 24503 and 26415 of his minutes

* This section can also be found under Ville de Saint-Constant.

SAINTE-CLAIRE, M (1905500)

- **Geometric redevelopment:**

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|--------------|-------------------------|--------------|
| Regional | 00277-01-120-000-C | Route 277 | Limit Saint-Malachie, p | 12.54 |

According to plan 622-96-DO-042 prepared by Gaétan Breton, I.s., under numbers 1350, 1381 and 1399 of his minutes, plans AA20-3474-9518, AA20-3474-9518-1 and AA20-3474-0167 prepared by Lucien Marquis, I.s., under numbers 718, 734, 754, 773 and 846 of his minutes, plan AA20-3474-0055 prepared by Gaétan Breton, I.s., under number 3380 of his minutes, by Carole Lebel, I.s., under numbers 52, 62 and 67 of her minutes and by Roch Poulin, I.s., under number 3668 of his minutes, plan AA-6609-154-00-0345 prepared by Carole Lebel, I.s., under number 113 of her minutes, plan AA-6609-154-00-0346 prepared by Carole Lebel, I.s., under number 260 of her minutes and by Roch Poulin, I.s., under number 4652 of his minutes and plan TR-6609-154-00-0346 prepared by Carole Lebel, I.s., under number 261 of her minutes

SAINTE-JULIE, V (5901000)

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|---------------------|-------------------------------------|--------------|
| Regional | 00229-02-070-0-00-6 | Route 229 (Portion) | Bridge on autoroute 20 | 4.33 |
| Regional | 00229-02-070-0-00-6 | Route 229 (Portion) | Intersection of boul. M.P. Lapierre | 2.82 |

- **Corrections to section identification, name of road, location of beginning and length;**
- **Deletion:**

| | | | | |
|----------|--------------------|-----------|---|------|
| Regional | 00229-02-070-000-C | Route 229 | Limit Saint-Mathieu-de-Beloeil, m | 4.15 |
| Regional | 00229-02-078-000-C | Route 229 | 346 m north of intersection boulevard N.P. Lapierre | 2.45 |

SHERBROOKE, V (4302700)

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|-------------------------|-----------------------------|--------------|
| Autoroute | 00010-03-060-0-00-0 | Autoroute 10 1 ramp | Limit Saint-Élie-d'Orford P | 1.04 0,95 |
| Autoroute | 00010-03-070-0-00-8 | Autoroute 10 9 ramps | Bridge on autoroute 410 | 2.52 5.84 |

- **Corrections to section identification, location of beginning and length;**
- **Addition (ramp);**
- **Geometric redevelopment:**

| | | | | |
|---|--------------------|--------------------------|------------------------------------|--------------|
| Autoroute | 00010-03-035-000-S | Autoroute 10 11 ramps | Previous limit Saint-Élie-d'Orford | 3.56 9.39 |
| According to plan 622-77-50-230 by Luc Bouthillier, I.s., under numbers 910 (sheet 2A) of his minutes | | | | |

THETFORD MINES, V (3108400)

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|--------------|-----------------------------------|--------------|
| National | 00112-05-020-0-00-8 | Route 112 | Limit Saint-Joseph-de-Coleraine m | 2.14 |

- **Corrections to section identification and length;**
- **Deletion (portion route 112);**
- **Addition (chemin de Vimy):**

| | | | | |
|----------|--------------------|----------------|--|------|
| National | 00112-05-025-000-C | Route 112 | 645 metres limit Saint-Joseph-de-Coleraine | 1.54 |
| Local | 83434-02-000-000-C | Chemin de Vimy | Limit Saint-Joseph-de-Coleraine, m | 1.69 |

TROIS-RIVIÈRES, V (3706700)

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|-------------------------|---|--------------|
| Autoroute | 00040-06-010-000-S | Autoroute 40 6 ramps | West limit of pont Radisson | 2.15 1.62 |
| Autoroute | 00055-05-031-000-S | Autoroute 55 4 ramps | Fixed joint north limit of pont Lavolette | 1.67 3.14 |

- **Corrections to the location of beginning and length;**
- **Geometric redevelopment (intersection autoroute 40 and autoroute 55);**
- **Change of right-of-way width (autoroute 55):**

| | | | | |
|-----------|--------------------|--------------------------|---|--------------|
| Autoroute | 00040-06-010-000-S | Autoroute 40 10 ramps | Previous limit Cap-de-la-Madeleine | 2.13 4.45 |
| Autoroute | 00055-05-031-000-S | Autoroute 55 4 ramps | Fixed joint north limit of pont Lavolette | 1.67 3.36 |

According to plans XX20-6373-9720B and TR-7007-154-02-0787 prepared by Claude Boudreau, l.s., under numbers 875 and 944 of his minutes and plan AA-7007-154-09-7158 prepared by Jean Châteauneuf, l.s., under number 14802 of his minutes

UPTON, M (4803800)

| Road Class | Section Identification | Name of Road | Location of Beginning | Length in Km |
|------------|------------------------|-----------------------------|------------------------------|--------------|
| Collector | 70440-06-000-0-00-0 | Chemin 19 ^e Rang | Limit Saint-Éphrem-d'Upton P | 0.53 |

- **Corrections to section identification, name of road, location of beginning and length;**
- **Addition (rue Saint-Éphrem)**
- **Deletion (rue Lanoie):**

| | | | | |
|-----------|--------------------|------------------|------------------------------|------|
| Collector | 70440-06-000-000-C | Rue Saint-Éphrem | Limit Saint-Éphrem-d'Upton P | 0.47 |
| Collector | 70440-06-010-000-C | Rue Saint-Éphrem | Intersection rue Lanoie | 0.09 |

Index

Abbreviations : **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

| | Page | Comments |
|---|-------------|-----------------|
| Conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly, An Act respecting the... — Office of the National Assembly — Partition and assignment of benefits accrued under the pension plan of the Members of the National Assembly (R.S.Q., c. C-52.1) | 3617 | Decision |
| Duties and costs payable under the Act (An Act respecting the Société des alcools du Québec, R.S.Q., c. S-13) | 3613 | M |
| Highway Safety Code — Licences (R.S.Q., c. C-24.2) | 3614 | M |
| Licences (Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.2) | 3614 | M |
| National Assembly, An Act respecting the... — Office of the National Assembly — Survivor pension plan for Members of the National Assembly (R.S.Q., c. A-23.1) | 3624 | Decision |
| Office of the National Assembly — Partition and assignment of benefits accrued under the pension plan of the Members of the National Assembly (An Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly, R.S.Q., c. C-52.1) | 3617 | Decision |
| Office of the National Assembly — Survivor pension plan for Members of the National Assembly (An Act respecting the National Assembly, R.S.Q., c. A-23.1) | 3624 | Decision |
| Roads under the management of the Minister of Transport (An Act respecting roads, R.S.Q., c. V-9) | 3627 | |
| Roads, An Act respecting ... — Roads under the management of the Minister of Transport (R.S.Q., c. V-9) | 3627 | |
| Société des alcools du Québec, An Act respecting the... — Duties and costs payable under the Act (R.S.Q., c. S-13) | 3613 | M |

